





**2** <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> **会話を聞きましょう。**









Слушаем диалоги.

▶ <sup>ばしょ</sup> <sup>ひと</sup> <sup>さが</sup> **いろいろな場所で、人を探しています。**

Говорящие ищут людей в различных ситуациях.

(1) ① - ④はどの人ですか。a-d から選みましょう。

О ком идёт речь в диалогах ①-④? Выберите из людей под пунктами a-d.

<p>① <sup>かとう</sup> 加藤さん ( )  02-03</p> 	<p>② <sup>えぐち</sup> 江口さん ( )  02-04</p> 
<p>③ <sup>はら</sup> 原さん ( )  02-05</p> 	<p>④ <sup>なйн</sup> ナインさん ( )  02-06</p> 

(2) <sup>かくにん</sup> <sup>き</sup> **ことばを確認して、もういちど聞きましょう。**  02-03 ~  02-06

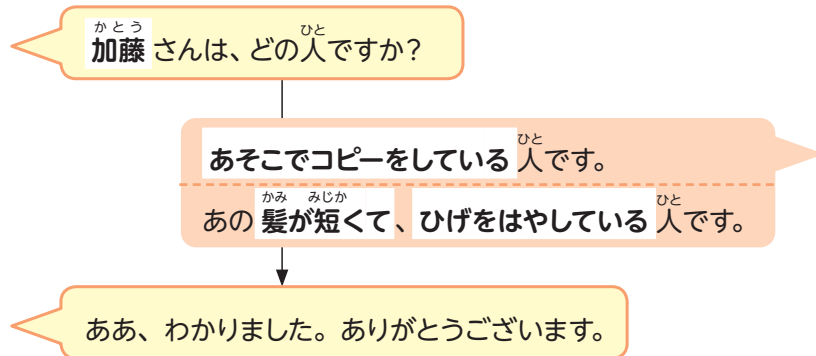
Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

<sup>おとこ</sup> <sup>ひと</sup> **男の人** мужчина | **ジャンパー** джемпер



### 3 どの人が説明しましょう。

Описываем человека.



- (1) 会話を聞きましょう。 02-09 02-10

Послушайте диалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。 02-09 02-10

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

- (3) 2のイラストを見て、自由に話しましょう。

Постройте диалог в свободной форме, опираясь на иллюстрации из раздела 2.

- (4) だれか人を探しているという設定で、ロールプレイをしましょう。

Разыграйте по ролям ситуацию, в которой вы кого-то ищете.



## 2. その写真、だれですか？

Can-do  
06

その場にはいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。

Можете описать человека, его внешность, обстоятельства, связанные с ним, и т.п., когда его нет рядом.

### 1 会話を聞きましょう。

Слушаем диалоги.

写真の人や、その場にはいない人について話しています。

Говорящие рассказывают о людях на фотографии или о тех, кого нет рядом.

(1) ① - ④の人について言うとき、どんなことばを使っていますか。a-h から選びましょう。

Какими словами говорящие описывают людей в диалогах ①-④? Выберите прилагательные из пунктов a-h.

- |         |          |           |          |
|---------|----------|-----------|----------|
| a. やさしい | b. きびしい  | c. こわい    | d. おもしろい |
| e. かわいい | f. いそがしい | g. まじめ(な) | h. 元気(な) |

<p>① 恋人 02-11</p>	<p>② 孫 02-12</p>	<p>③ 村田さん 02-13</p>	<p>④ 小川さん 02-14</p>
,	,	,	,

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。02-11 ~ 02-14

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

この間 あいだ на днях | 赤ちゃん あか младенец | 泣く な плакать | 今度 こんど в этот раз | 見た目 み внешность  
遅くまで おそ допоздна | 心配 しんぱい (な) беспокойство(-ный)







## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 02-18

Послушайте ещё раз, смотря на текст диалога.

- 増田 : 蔡さん、日本の歌手、だれか知ってる？  
 蔡 : 私は安室奈美恵が好きです。
- 増田 : ヘー。でも、引退したよね。  
 蔡 : はい。でも、今でも好きです。カッコいいし、歌もダンスも上手だし。
- 増田 : そうだね。  
 マイク : 安室奈美恵は、アジアではとても有名なんですよ。  
 蔡 : 私は、テレビで見て、好きになりました。
- 増田 : ヘー、そうなんだ。マイクさんは、だれか好きな歌手、いる？  
 マイク : 歌手じゃないですけど、ぼくは三船敏郎が好きです。  
 増田 : えっ、三船敏郎!? すごいね。  
 蔡 : それ、だれですか？  
 マイク : 日本の有名な俳優です。  
 増田 : そんな古い人、よく知ってるね。  
 マイク : はい。好きになったきっかけは、日本映画祭で『七人の侍』という映画を見たことです。演技が上手だし、本当にかっこいいです。  
 蔡 : そうなんですか。  
 マイク : 今でも、世界中にファンがたくさんいますよ。

歌手 певец / певица | だれか кто-нибудь | 引退する выйти в отставку / уйти со сцены

今でも и по сей день | 俳優 актёр / актриса | そんな такой

きっかけ повод / случай | 映画祭 кинофестиваль | 世界中 во всём мире | ファン фанат



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き\_\_\_\_\_にことばかを書きましょう。🔊 02-19  
Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

わたし あむろ な み え す  
私は安室奈美恵が好きです。

かっこいい \_\_\_\_\_、歌うたもダンスも上手じょうずだ \_\_\_\_\_。

テレビで \_\_\_\_\_、好きすになりました。

ぼくは三船敏郎みふねとしろうが好きです。

好きすになった \_\_\_\_\_ は、『七人の侍しちにん さむらい』という映画えいがを見た \_\_\_\_\_ です。

えんぎ じょうず ほんとう  
演技えんぎが上手じょうずだ \_\_\_\_\_、本当ほんとうにかっこいいです。

❗ す りゆう い好きな理由を言うとき、かたち つかどんな形を使っていましたか。➡ ぶんぽう文法ノート ④

Какую конструкцию использовали говорящие, чтобы сказать, почему им кто-то нравится?

❗ す好きになったきっかけを言うとき、どうい言っていましたか。

Какую конструкцию использовали говорящие для объяснения обстоятельств, которые стали поводом полюбить кого-то?

(2) 形かたち ちゅうもくに注目して、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 02-18

Послушайте диалог ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.







ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. どの人ですか？

①  02-03A：あのう、すみません。加藤<sup>かとう</sup>さん、いますか？B：加藤<sup>かとう</sup>さん？ ああ、あそこにいますよ。A：え、どの人<sup>ひと</sup>ですか？B：ほら、あそこで、コピー<sup>ひと</sup>をしてる人です。

A：ああ、わかりました。ありがとうございます。

②  02-04A：すみません。江口<sup>えぐち</sup>さんはどの人<sup>ひと</sup>ですか？B：あの髪<sup>かみ</sup>が短<sup>みじか</sup>くて、ひげ<sup>ひと</sup>をはやしてる人です。

A：ああ、わかりました。

③  02-05A：原<sup>はら</sup>さん、いますか？B：ああ、座<sup>すわ</sup>って、本<sup>ほん</sup>をよ<sup>よ</sup>んでる人<sup>ひと</sup>ですよ。A：ああ、あの男<sup>おとこ</sup>の人<sup>ひと</sup>ですね。

B：ええ。

④  02-06A：あのう、ナイン<sup>ひと</sup>さんはどの人<sup>ひと</sup>ですか？B：ナイン<sup>ひと</sup>さん？ あの帽子<sup>ぼうし</sup>をかぶってる人<sup>ひと</sup>ですよ。A：ああ、あの赤<sup>あか</sup>いジャンパー<sup>ひと</sup>の人<sup>ひと</sup>ですね。

B：そうです。

## 2. その写真、だれですか？

①  02-11

A : その写真、だれですか？

B : ああ、恋人です。

A : へー。まじめそうな人ですね。

B : 写真はまじめですけど、本当はおもしろい人ですよ。

A : そうなんですか。

②  02-12

A : 山本さん、とてもうれしそうですね。

B : ああ、この間、孫が生まれたんです。

A : まご？

B : 娘の子どもです。ほら、見てください。

A : ああ、元気そうな赤ちゃんですね。

B : ええ、とてもかわいいです。毎日、夜泣いて、大変ですけどね。

③  02-13

A : 今度、主任になった村田さん、どんな人ですか？

B : 見た目はこわそうだけど、やさしい人だよ。

A : そうなんですか。

B : でも、仕事的时候は、きびしいけどね。

A : えー！

④  02-14

A : 小川さん、最近、とっても忙しそうですね。

B : 毎日、遅くまで仕事をしていますよね。仕事がとても多いと言っていました。

A : そうですか。心配ですね。

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте иероглифы ниже и проверьте их значение.

しゃしん 写真	写真	写真	なが 長い	長い	長い
うた 歌	歌	歌	みじか 短い	短い	短い
かしゅ 歌手	歌手	歌手	き 着る	着る	着る
じょうず 上手(な)	上手	上手	た 立つ	立つ	立つ
あか 明るい	明るい	明るい	な 泣く	泣く	泣く

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте, обращая особое внимание на подчёркнутые иероглифы.

- ① 孫はかわいいですが、よく泣きます。
- ② アニタさんはとても明るい人です。それから、歌が上手です。
- ③ 田中さんは、いつも黒い服を着ています。
- ④ これは、だれの写真ですか？
- ⑤ 日本で、好きな歌手がありますか？
- ⑥ A：あそこで、立って話している人はだれですか？  
B：髪が長い人ですか？ 短い人ですか？

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Используя компьютер или смартфон, напечатайте подчёркнутые выше иероглифы.

ぶんぽう  
文法ノート

①

N1はN2が

ナA-です  
イA- います ②えぐち かみ みじか  
江口さんは、髪が短いです。

У Эгути короткие волосы.

- В уроке 9 учебника уровня [初級1] была изучена конструкция N1はN2が~です, которая используется для объяснения особенностей определённого предмета / явления, например: 日本語は文法が難しいです (В японском языке сложная грамматика). В этом уроке речь идёт об описании особенностей внешнего вида человека.
- N1 – человек, N2 – часть тела. Есть такие выражения, как 背が高い/低い (высокий / низкий), 髪が長い/短い (волосы длинные / короткие), 手が大きい (большие руки), 目が黒い (тёмно-карие глаза), 顔が丸い (круглое лицо) и т.п.
- Эту конструкцию также можно использовать как определение к существительному, например: 髪が短い人 (человек с короткими волосами), 背が高い人 (высокий человек).
- 『初級1』第9課では、「日本語は文法が難しいです。」のように、あることについて、その特徴を説明するときに、「N1はN2が~です」の形を使うことを勉強しました。この課では、人について、外見上の特徴を説明するときの言い方を取り上げます。
- N1には人物、N2には身体部位を表す言葉がきます。「背が高い/低い」「髪が長い/短い」「手が大きい」「目が黒い」「顔が丸い」などの言い方があります。
- 「髪が短い人」「背が高い人」のように、名詞を修飾する形にして言うこともできます。

【例】 れい かとう  
▶ 加藤さんは、いちばん背が高いです。  
Като – самый высокий.

えぐち かみ みじか ひと  
▶ 江口さんは、髪が短いです。  
Эгути – человек с короткими волосами.

②

V- ている+人

ぼうし ひと  
ナインさんは、帽子をかぶっている人です。

Наин – человек в шапке.

かとう ひと  
加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。

Като – человек, который там делает копии.

- Эта конструкция используется для описания внешнего вида человека или обстоятельств, с ним связанных.
- В учебнике уровня [初級1] было изучено, что V-ている описывает происходящее в данный момент. Это может быть ① состояние в результате определённого действия и ② действие, происходящее в настоящий момент.
- ① описывает, что человек в данный момент в шапке в результате того, что он её надел. Эта форма часто используется для описания того, во что человек одет или какие на нём аксессуары, например: ~を着ている (одет в [одежда на верхнюю часть тела]), ~をはいている (одет в [одежда на нижнюю часть тела и обувь]), ~をつけている (носит [аксессуары и т.д.]), ~をかけている (носит [очки и т.д.]).
- ② описывает происходящее в настоящий момент действие: コピーをしている (делает копии), 本を読んでいる (читает книгу).

- В этом уроке конструкция V-ています используется в простой форме V-ている, которая является определением к существительному 人. Предложение ナインさんは、帽子をかぶっています (Наин в шапке) становится 帽子をかぶっている人 (Человек, на котором надета шапка).
- 人の特徴や様子などを説明するときの言い方です。
- 「V-ている」は、現在の状態を表すことを『初級1』で勉強しました。「V-ている」が表す状態は、①ある動作の結果の状態、②現在行っている動作、の2つに分けられます。
- ①の場合は、帽子をかぶった結果、現在帽子をかぶった状態であることを表しています。ほかにも、「～を着ている」「～をはいている」「～をつけている」「～をかけている」など、服装や身につけているものを言うときによく使われます。
- ②の場合は、「コピーをしている」「本を読んでいる」のように、現在行っている動作を表します。
- この課では、「V-ています」を、普通形「V-ている」にして、「人」を修飾しています。「ナインさんは、帽子をかぶっています。」は、「帽子をかぶっている人」となります。

- 【例】** ▶ A: 江口さんはどの人ですか?  
Эгути – это который?
- B: あの髪が短くて、ひげをはやしている人ですよ。  
Эгути – человек с короткими волосами и бородой.
- ▶ ムックさんは、あそこで先生と話している人です。  
Мук – человек, который там беседует с учителем.

## 3

## Sよ

原さんは、座って、本を読んでいる人ですよ。  
Хара – человек, который сидит и читает книгу.

- よ ставится в конце предложения для того, чтобы передать новую и ранее неизвестную собеседнику информацию. В диалогах урока よ использовали, чтобы указать человеку, который ищет кого-то, на того, кого он ищет.
- В таких фразах, как 危ないですよ (Осторожно!) и 車が来ますよ (Машина едет!) говорящие используют よ, чтобы предостеречь собеседника.
- С другой стороны, как было объяснено в учебнике уровня 『入門』 и в уроке 4 учебника уровня 『初級1』, частица ね используется для уточнения информации у собеседника или для выражения сочувствия. В примере ниже говорящий A после получения информации о местонахождении г-на Танака от говорящего B уточняет: あの人ですね (Тот человек, верно?).
- 「よ」は、文末について、相手にとって新しい情報や、相手が知らない情報を伝えるときに使われます。ここでは、人を探しに来た人に、どの人かを教えるときに使っています。
- 「危ないですよ。」「車が来ますよ。」のように、相手に注意を呼びかけるときにも使われます。
- 一方、「ね」は相手に確認するときや、共感を示すときに使うことを『入門』や『初級1』第4課で勉強しました。下の例文では、田中さんの所在を教えてもらったあとで、AさんがBさんに「あの人ですね。」と確認しています。

- 【例】** ▶ A: すみません。田中さんは、どの人ですか。  
Извините, Танака – это который?
- B: あそこに座ってる人ですよ。  
Сидящий вон там человек.
- A: あの人ですね。ありがとうございます。  
Тот человек, верно? Спасибо.

④

Sし、～

みふねとしろう えんぎ じょうず ほんとう  
三船敏郎は、演技が上手だし、本当にかっこいいです。

У Мифунэ Тосиро отличная актёрская игра, и внешне он очень хорош.

- Эту конструкцию говорящие используют, чтобы выразить своё впечатление или мнение, приведя причины и основания.
- ～し может присоединяться как к вежливым, так и к простым формам. В этом уроке приводятся примеры присоединения к простым формам прилагательных.
- ～し используется, когда существует несколько причин и оснований. В примере приведена одна из нескольких причин – 演技が上手だ (отличная актёрская игра). Как в примере ниже, с помощью ～し можно также описать несколько причин.
- 理由や根拠を挙げて、感想や意見を言うときの言い方です。
- 丁寧形・普通形のどちらにも接続します。この課では、形容詞の普通形に接続する例を取り上げます。
- 「～し」は、理由や根拠が複数あるときに使われます。例文では、「演技が上手だ」を複数ある理由のうちの1つとして言っています。下の例文のように、「～し」は複数の理由を挙げることもできます。

れい わたし あむろ な み え す うた じょうず  
【例】 ▶ 私は安室奈美恵が好きです。かっこいいし、歌もダンスも上手だし。  
Мне нравится Амуру Намиэ. Она классная, хорошо поёт и танцует.

日本の生活  
TIPS● にほんじん  
日本人とひげ Японцы и растительность на лице

Образ мужской бороды и усов, а также терпимость к ним отличается в зависимости от страны и времени. В сравнении с другими странами в современной Японии растительность на лице чаще считается нежелательной. В последние годы суд признал отращивание волос на лице свободным выбором каждого человека, а число людей с бородой или усами среди спортсменов увеличилось, так что можно говорить о тенденции к принятию обществом растительности на лице. Тем не менее, в зависимости от профессии, бывают случаи, когда в компании действует запрет на отращивание бороды.

Если вы хотите отрастить бороду или усы, но на рабочем месте вас требуют побриться, спросите, почему это необходимо, и попробуйте обсудить данный вопрос.

男性のひげに対するイメージや許容度は、国によって、時代によって異なりますが、現代の日本では、海外に比べると、ひげはあまり好ましくない、と見なされるケースも多いようです。近年では、裁判で「ひげをはやすのは個人の自由」として認められたり、またスポーツ選手の間でひげをはやすことが増えてきたりして、社会的にひげが認められる方向に動いていますが、それでもなお、例えば職種によっては、会社が「ひげ禁止」の決まりを定めている場合などもあります。

もし、「自分はひげをはやしていたのに、会社の人から剃れと言われた」など問題が起こった場合には、その理由を聞いたりするなどして、よく話し合ってみましょう。

● あむろなみえ  
安室奈美恵 Амуро Намиэ

Амуро Намиэ – певица родом с о-ва Окинава, дебютировавшая в 1992 году и покинувшая сцену в 2018 году. Она была в центре внимания не только благодаря своему пению, но также благодаря своему танцевальному мастерству и чувству стиля. В 1990-е темой для обсуждений стало увеличение количества молодых людей, копировавших её стиль одежды и ставших известными как “амура”. Её самыми известными хитами являются "Can You Celebrate?", "Chase the Chance", "Hero" и другие, а многие песни стали миллионниками.

Даже после ухода Амуро со сцены у неё остаются фанаты, а её музыка, стиль, танцы и выступления продолжают высоко оцениваться. Её песни считаются «классическими» для женщин в караоке.

安室奈美恵は1992年にデビューし、2018年に引退した沖縄出身の歌手です。歌だけでなく、ダンスやファッションが注目され、1990年代には、安室のファッションをまねる若者が増え、「アムラー」と呼ばれて話題になりました。代表曲には、『CAN YOU CELEBRATE?』『Chase the Chance』『Hero』などがあり、ミリオンセラーも多数あります。

その楽曲やファッション、ダンス、ライブの演出などは高く評価されており、引退したあとも多くのファンがいます。また女性が歌うカラオケの定番曲にもなっています。

● みふねとしろう しちにん さむらい  
三船敏郎 / 七人の侍 Мифунэ Тосиро / «Семь самураев»

Мифунэ Тосиро (1920–1997 гг.) – японский актёр, получивший множество кинопремий, в том числе звание лучшего актёра на Венецианском международном кинофестивале. Мифунэ был широко известен за пределами Японии, и его имя даже находится на голливудской «Аллее славы». Известные картины с его участием – «Расёмон», «Семь самураев», «Телохранитель», «Красная борода» и др.

«Семь самураев» – фильм 1954 года режиссёра Куросава Акира с Мифунэ Тосиро в главной роли. Картина поставлена на основе истории о семи самураях, которых наняли крестьяне для борьбы с разбойниками. Фильм был высоко оценён во всём мире, и





считается, что он повлиял на кинематограф многих стран. Также у него существует несколько ремейков. Сейчас «Семь самураев» и другие картины с Мифунэ Тосиро можно посмотреть за небольшую плату на некоторых стриминговых киносервисах.

三船敏郎(1920-1997)は日本の俳優です。ヴェネツィア国際映画祭男優賞のほか多くの映画賞を受賞し、海外にも広く知られています。また、ハリウッドの Walk of Fame にも名前が刻まれています。代表作には、『羅生門』『七人の侍』『用心棒』『赤ひげ』などがあります。

『七人の侍』は、1954年に公開された映画で、黒澤明が監督、三船敏郎が主演をつとめました。農民に雇われた7人の侍が野武士と戦うというストーリーで、世界中で高い評価を受け、世界の映画に影響を与えたと言われています。リメイクした作品も作られています。

現在、『七人の侍』をはじめとした三船敏郎主演の映画は、いくつかの動画配信サイトなどで安く見られるようになっています。

## ● コミュニティ誌 し Местная газета

“Комьюнити-си”, называемая также “таун-дзё:хо:си” (городской журнал) и “фури:нэ:на” (бесплатная газета), – это газета с небольшим тиражом с информацией для жителей определённого района. Такие газеты можно бесплатно взять на станциях метро и ж/д, на стойках регистрации общественных заведений, в книжных, комбини и т.п.

“Комьюнити-си” содержит разнообразную информацию: сведения о местных магазинах и ресторанах, объявления о мероприятиях, описания деятельности районных клубов по интересам, информацию об активности местных учреждений, объединений и личностей, о рекомендованных к посещению местах и т.д.

Прочитав такую газету и собрав информацию про тот или иной район, вы сможете сделать свою жизнь в Японии более насыщенной.

コミュニティ誌は、ある地域を中心にして、その住民に向けた情報を発信する小冊子で、「タウン情報誌」「フリーペーパー」などとも呼ばれます。駅、公共施設のカウンター、本屋、コンビニなどに無料で置かれています。

内容は、その地域の店の情報、イベントの告知、地域のサークル活動の案内などのほか、その地域で活動するグループや個人、施設を紹介したり、おすすめの場所を紹介したりなど、さまざまです。

コミュニティ誌を読んで、地域の情報を集めれば、日本の生活がより豊かなものになるかもしれません。



## ● ざんぎょうじかん 残業時間 し Сверхурочные часы

С апреля 2019 года (и с апреля 2020 года для средних и малых предприятий) в Японии был законодательно определён допустимый лимит сверхурочных часов: отныне сотрудник не должен работать сверхурочно более 45 часов в месяц и 360 часов в год. Компании, заставляющие своих сотрудников работать больше установленного ограничения, могут быть оштрафованы.

Так называемая “са:бису-дзангё:” – сверхурочная работа, выполняемая без надлежащего учёта и компенсации, также является незаконной.

Если на вашем рабочем месте сверхурочные часы превышают установленное законом ограничение или если вам не выплачивают компенсацию за сверхурочную работу, вам следует немедленно обратиться в надлежащие инстанции.

日本では、2019年4月から残業時間の上限が法律で決められ、原則として月45時間、年360時間を超えて残業することができなくなりました(中小企業は2020年4月から)。これに違反して労働者に残業をさせた企業は、罰が科される可能性があります。

また、きちんと記録を付けずに残業し、残業代が払われないものを「サービス残業」といいますが、これも法律違反になります。

もし、自分の会社で、残業時間が法律の上限より長かったり、また残業代が払われていないなどの問題があったりする場合には、すぐに関係の機関に相談しましょう。